Anul al 58-lea
8 pagini

EXEMPLARUL { In România 3 lei. In străinătate 6 lei.
Taxa poştală plătită în numerar conform aprobării Dir. G-le P. T. T. Nr. 24.464/939

Nr. 307 Marţi 11 Noembrie 1941
8 pagini

BIBLIOTECA CENTRALĂ „ASOCIAŢIUNEA" SIBIIU

ABONAMENTE IN ŢARA Lei 200 pe 3 luni Lei 380 pe 6 luni. Lei 750 pe 12 luni. O lună Lei 80 în străinătate în raport cu tariful poştal şi valuta

UNIVERSUL

ABONAMENTE IN ŢARA pe un an la UNIVERSUL COPIILOR ZIARUL CĂLĂTORIILOR, VESELIA, RADIO UNIV. şi UNIV. LITERAR câte 220 lei UNIV.-SPORT 500 lei

Fondator: LUIGI CAZZAVILLAN
Proprietar: „UNIVERSUL" S. A.
Inscris sub Nr. 160 Trib. Ilfov

CELE DIN URMA ŞTIRI DIN LUMEA INTREAGA, TELEGRAFICE ŞI TELEFONICE
REDACŢIA ŞI ADMINISTRAŢIA: BUCUREŞTI, STR. BREZOIANU No. 23-25
CENTRALA TELEFONICA A ZIARULUI: 3.30.10: SECRETARIATUL DE REDACŢIE: 3.30.15

DIRECTOR ŞI ADMINISTRATOR DELEGAT
STELIAN POPESCU

CONSULTAREA POPULARĂ

La capătul unor sforţări şi al unor rezultate, a căror desfăşurare a culminat în deslănţuirea Războiului Sfânt ce ne-a adus, odată cu reintregirea hotarelor din Răsărit, reinălţarea poporului român pe treptele onoare şi în stima lumei, Mareşalul Antonescu s'a gândit — înainte de a purcede la o etapă nouă de sforţări şi de înfăptuiri — să scruteze sentimentul şi voinţa ţării.

Este vorba, aşa dar, ca ţara să ratifice, pe de o parte, drumul urmat până acum în politica generală de Mareşalul Antonescu şi împlinirile la care a ajuns, iar, pe de altă parte, de a-i da deslegarea cuvenită pentru ceeace mai rămâne de îndepinit.

Este, de fapt, o consultare populară, la care Naţiunea a răspuns de mult şi a răspuns spontan şi bărbăteşte prin acea dăruire întreagă şi neprecupeţită, semnată cu sângele şi viaţa celor mai mândri copii ai ei, precum a răspuns deasemeni prin acea eroică acceptare a tuturor lipsurilor şi a tuturor strâmtorărilor, de care în chip fatal este condiţionată hotărîrea menită să pregătească un destin şi un viitor mai bun popoarelor.

După răspunsul acesta crestat pe toate cazematele şi pe toate câmpurile de bătălie de pe Prut şi Nistru, de pe Bug şi Nipru, până pe ţărmii Crimeei şi ai Mărei de Azov şi după disciplina înţelegătoare cu care poporul rămas la vatră participă zi de zi la sforţarea comună, alături de ostaşi şi de Conducător, consultarea plebiscitară, la care este chemat azi poporul românesc, apare ca o simplă exigenţă formală, menită să imprime sigiliul documentar şi cifrul semnăturii populare pe o voinţă care şi-a spus cuvântul prin proba de foc a faptei şi a sacrificiului.

Cetăţenii au înţeles semnificaţia simbolică a acestei consultări plebiscitare.

Aşa se explică de ce au ţinut să nu lipsească dela această solemnă ratificare naţională nici rănitul abia ieşit din spital, nici suferindul de pe patul pătimirii lui, nici lucrătorul cel mai umil, nici ţăranul pierdut în ultimul cătun dela periferia ţării.

Votul dat nu exprimă numai o manifestare de voinţă circumstanţială, prin DA sau NU, ci şi un legământ de părtaş la munca de ridicare a neamului, un angajament pentru sprijinirea sforţărilor de viitor, pe care Conducătorul Statului le ia din nou pe umerii săi. Aceste sforţări se referă, după cum se poate vedea din textul întrebărilor de pe buletinele de vot, la reforma statului, la organizarea Naţiunei şi la apărarea drepturilor noastre.

Sunt întrebările la care tot românul e chemat să răspundă prin votul său.

Dela acest răspuns nu poate lipsi nimeni si el nu este de cât într'un singur sens: sensul unanimităţii de voinţă şi de faptă a naţiunii.

PRIMA ZI A PLEBISCITULUI

Cum a decurs votarea. — Rezultatul parţial

Eri dimineaţă a început în toată ţara consultarea naţiunii, spre a-şi exprima aprobarea pentru actele guvernării Mareşalului Antonescu şi a-i da mai departe încrederea ca să împlinească reforma statului şi apărarea tuturor drepturilor neamului.

Din rapoartele sosite până aseară, reiese că peste tot a fost mare afluenţă de cetăţeni, cari s'au prezentat în faţa localurilor de vot cu conştiinţa că-şi îndeplinesc o mare datorie cetăţenească în a-şi exprima voinţa şi încrederea în acţiunea desrobitoare şi de înfăptuire a Mareşalului Antonescu.

❖

Atât în Capitală cât şi în întreaga ţară, votarea a decurs în linişte şi perfectă ordine.

In Capitală şi comunele suburbane au fost 75 de secţii de votare.

Spre a se evita aglomeraţia, în circumscripţiile mai întinse s'au format câte două secţii de votare, cetăţenii fiind repartizaţi după alfabet. Deosebit de secţiile din cuprinsul circumscripţiilor poliţieneşti s'au mai înfiinţat în Capitală, în vederea înlesnirii votării şi numai pentru ziua de 9 Noembrie, o serie de secţii speciale, unde au votat funcţionarii publici şi diferite corpuri technice şi profesionale.

Majoritatea secţiilor de votare din Capitală au fost foarte aglomerate în cursul dimineţii, cetăţenii prezentându-se în număr neobişnuit de mare.

❖

La şcoala Clemenţa, una din secţiile centrale de votare, la şcoala Traian, la şcoala „Ion Creangă", la secţia de votare din str. Justiţiei, cea din bulevardul Regina Maria, şcoala Tei, la şcoala Polizu, la şcoala nr. 5 (şos. Regele Mihai I), cetăţenii fac coadă lungă aşteptând ore întregi să le vină rândul, ca să intre în sala de vot. La multe secţii cetăţenii aşteaptă în rând, doi câte doi, la altele se fac grupuri de câte zece, intrând deodată în localul de votare.

In jurul secţiilor niciun fel de propagandă, nici un fel de afişaj electoral ca pe vremuri. Singurul afiş, lipit pe pereţii şcoalelor unde se votează, este numai acela prin care se indică secţiile de votare unde să se prezinte cetăţenii.

Au dispărut vechile moravuri ale alegerilor trecute. Cetăţenii liniştiţi, sub puternica impresie a primirii triumfale pe care a făcut-o Capitala Sâmbătă, trupelor desrobitoare, schimbă gânduri şi impresii asupra marei sărbători naţionale la care au participat cu toţii şi vorbesc de eroismul armatei noastre pe care Mareşalul Antonescu a dus-o la biruinţă, reîntregind hotarele spre răsărit.

Intrând în sala de vot cetăţenii cari votează în unanimitate afirmativ primesc un legământ pe care-l completează şi-l subscriu, al cărui model îl reproducem aci:

ROMANE,

„Te legi cu tot cugetul şi fapta să sprijini pe Mareşalul Antonescu la împlinirea programului său de reorganizare a statului şi a Naţiunii?

Eu... din com... str... nr... de meserie...

Mă leg să sprijin prin cuget şi faptă pe Mareşalul nostru la împlinirea programului său de reorganizare a Statului şi a Naţiunii şi-mi aştept locul şi ceasul răspundere-i ce voiu primi".

Semnătura...

❖

Cetăţeanul depune, după ce a fost trecut pe listă, acest legământ în mâna preşedintelui, odată cu buletinul de vot, care se prezintă în forma următoare:

ROMANE,

„Aprobi actele guvernării desrobitoare a Mareşalului Antonescu şi-i dai încrederea ta ca să împlinească reforma statului, organizarea Naţiunii şi apărarea drepturilor noastre?

Răspunde Da sau Nu".

Cetăţenii răspund cu unanimitate impresionantă DA, dovedind spiritul de solidaritate şi de încredere pe care le acordă Mareşalului.

La unele secţii de votare se prezintă şi răniţi depe front, rezervişti, cari abia au ieşit din spitale.

Cetăţenii ceilalţi le fac loc să treacă înaintea lor. Un ostaş care a pierdut mâna dreaptă în luptă, semnează legământul faţă de Mareşal cu stânga.

La altă secţie doi bolnavi vin la vot, sprijiniţi de soţiile lor.

In localul palatului de justiţie funcţionează trei secţii: una în sala de şedinţe a Inaltei curţi de casaţie s. 4-a, unde votează magistraţii, alta în sala Curţii de apel s. I-a pentru membrii baroului de Ilfov, şi a treia în sala Curţii de apel s. 6-a, unde votează func-

(Continuare în pag. 3-a)

D. Mareşal Antonescu, Conducătorul Statului

REZULTATUL PARŢIAL AL PRIMEI ZILE

Iată primele rezultate ale votării de eri:

Voturi exprimate „da": 974.893.
Voturi exprimate „nu": 17.
Numărul votanţilor: 974.910.

Telegrama omagială

a d-lui mareşal von Rundstedt şi răspunsul d-lui mareşal Antonescu

Cu prilejul marei parade a întoarcerii trupelor victorioase de pe front, Feldmareşalul von Rundstedt a trimis d-lui Mareşal Antonescu următoarea telegramă:

D-lui Mareşal ANTONESCU,
Conducătorul Statului Român
Bucureşti

Deoarece situaţia de pe front mă pune în imposibilitate de a lua parte personal la parada eliberării din Bucureşti, rog pe Excelenţa Voastră, să binevoiască a primi pe această cale felicitările mele.

Ziua parăzii eliberării este ziua Conducătorului Statului, Mareşal Antonescu.

Excelenţa Voastră poate să privească astăzi cu adâncă mulţumire înapoi la rezultatul pe care poporul român şi în special armata română l-a desăvârşit sub conducerea Domniei Voastre, energică şi conştientă de scopul urmărit.

Excelenţa Voastră poate să-şi reamintească în acelaş timp cu mândrie de acele unităţi din armata română, cari legate şi astăzi cu armata germană, printr'o credincioasă frăţie de arme, luptă pentru victoria finală şi tocmai în zilele acestea au luat o parte glorioasă la cucerirea Crimeei.

Eu şi toate trupele subordonate mie şi în special acelea care au luptat împreună cu vitejii soldaţi români ne aducem aminte cu veneraţie de jertfa pe care a făcut-o armata română.

Ea nu a fost făcută în zadar.

In ziua parăzii de eliberare, gândurile mele se îndreaptă împreună cu ale Dvs. ale tuturor, la viitorul poporului român, ale cărui temelii au fost cucerite pe câmpurile de luptă ucrainiene.

In acest gând, salut pe Excelenţa Voastră cu urări sincere pentru un viitor plin de succes.

V. RUNDSTEDT
Generalfeldmareşal

Răspunsul d-lui mareşal Antonescu

D. mareşal Antonescu a răspuns prin următoarea telegramă:

Excelenţei Sale
Feldmareschall von RUNDSTEDT,

Profund mişcat vă mulţumesc din inimă Excelenţă, pentru caldele cuvinte şi înălţătoarele sentimente, cu care aţi ţinut să cinstiţi sărbătorirea, pe care naţia a făcut-o soldaţilor noştri, la întoarcerea lor din luptă.

Frăţia de arme între ei şi neîntrecuţi soldaţi ai Excelenţei Voastre şi jertfa comună au întărit şi frăţia dintre popoarele noastre.

V'o garantează Mareşalul Antonescu.

Primiţi, vă rog Excelenţă, odată cu cordialele mele sentimente camaradereşti şi admiraţia mea de ostaş.

ANTONESCU
Mareşal al României
şi
Conducătorul Statului

Un nou cutremur inregistrat la Bucureşti

Institutul astronomic din Capitală comunică următoarele:

„In ziua de 9 Noembrie 1941 la ora 1,50 minute, 43 secunde, s'a inregistrat la Observatorul din Bucureşti un cutremur de pământ al cărui epicentru se găseşte la o depărtare de 9500 km., în acelaş loc cu epicentrul cutremurului din ziua de 5 Noembrie 1941.

Cutremurul a fost înregistrat la Bucureşti timp de o oră şi jumătate şi este mult mai puternic decât cel precedent.

D. ministru I. Marinescu a plecat la Berlin

Cu acceleratul care pleacă la ora 13,30, a părăsit Capitala d. Ioan C. Marinescu, ministrul economiei naţionale.

D-sa merge la Berlin unde este invitatul guvernului german, fiind însoţit de d. inginer Iuliu Orbonaş, secretarul general al departamentului.

Pe peronul gării de Nord, d. ministru I. Marinescu a fost salutat la plecare de d-nii: general Stoenescu, ministrul finanţelor, Al. Ottulescu, guvernatorul Băncii Naţionale, D. D. Negel, subsecretar de stat al aprovizonării.

Din partea legaţiei Germaniei, a fost salutat, în numele d-lui ministru baron Manfred von Killinger, de d. consilier de legaţie dr. Klugkist, de d. dr. Schobert, secretar de legaţie şi de d-nii Osterwin şi dr. Raab.

Au mai fost prezenţi d-nii inginer George Minescu, Grigore Popescu, Burchi, Paul Iacobescu, Gh. Popescu, secretari generali, d-nii directori Buruiană, Antonie, Marius Drăgulescu, Ştefan Chendi director de cabinet, etc. etc.

SITUAŢIA DIN EXTREMUL ORIENT CONTINUĂ A FI INCORDATĂ

Milano, 9 (Rador). — **Situaţia în Extremul Orient continuă a fi încordată, scrie „Corriere della Sera".**

Guvernul din Tokio face dovadă de multă moderaţiune, dar este limpede că dacă Japonia nu-şi va putea garanta securitatea ei prin mijloace pacifice, el nu va ezita să ridice mănuşa pe care Statele Unite i-au aruncat-o de mult timp.

Evenimentele din Extremul Orient trebue puse în legătură cu atitudinea agresivă a preşedintelui Roosevelt impotriva puterilor Axei cu care Japonia este legată pri nlegături politice şi interese supreme.

Aprobând legea care autorizează vapoarele de comerţ americane să fie înarmate precum şi trimiterea lor în zonele de război, senatul american a acceptat toate complicaţiile ce ar putea rezulta în Oceanele Atlantic şi Pacific.

DISCURSUL FUEHRERULUI ROSTIT SÂMBĂTĂ LA MUENCHEN

Muenchen 9 (Rador). — **Agenţia D. N B. transmite următorul text neoficial al discursului ţinut de Fuehrerul Adolf Hitler Sâmbătă seara în sala istorică Loewenbreukeller:**

Ca în fiecare an, în ajunul zilei de 9 Noembrie Fuehrerul a luat cuvântul în faţa vechilor săi partizani.

La începutul discursului său, Fuehrerul a observat că în anul 1939 ultimele sale sforţări, de a obţine pe cale paşnică revizuirea necesară a tratatului impus Germaniei prin violenţă la Versailles, au dat greş, deoarece uneltitorii de războaie democraţi şi internaţionali au isbutit să arunce Europa în război.

Fuehrerul a făcut un scurt rezumat al evenimentelor: era prima datorie a Germaniei de a scăpa mai întâi de inamicul dela răsărit. In 18 zile, această sarcină a fost împlinită. De fapt, toţi acei cari nu erau cu desăvârşire lipsiţi de bun simţ ar fi trebuit să-şi dea seama că era imposibil ca Germania să fie încă odată subjugată. Totuşi, nimeni n'a voit să înţeleagă acest lucru, ba mai mult încă, chiar cei interesaţi au respins mâna pe care le-o întindea conducătorul poporului german, care a fost insultat şi numit laş.

In aceste condiţiuni, nu ne rămânea deschisă decât o singură cale, şi anume aceea de a începe anul 1940 cu hotărârea de a obţine înfrângerea definitivă a inamicului dela vest al Germaniei.

Mulţumită imprudenţelor verbale ale inamicului, conducătorii Germaniei au aflat că adversarii pregăteau o lovitură, sub pretextul ajutorării Finlandei, dar cu scopul ascuns de a ataca Norvegia şi de a pune astfel mâna pe calea ferată a minereului suedez şi pe minele de mineren suedeze. De aceea, Fuehrerul a hotărît să rezolve în primul rând chestiunea norvegiană.

VICTORIA FARA PRECEDENT DELA VEST

La puţin timp după aceea, a urmat victoria fără precedent prin care duşmana dela vest era nimicită, iar Anglia se vedea silită la acea faimoasă „retragere glorioasă", care, după cum se pretinde, trebuia să rămână pe veci un capitol glorios din istoria militară a Marei Britanii.

Fuehrerul a continuat astfel:

M'am hotărît atunci încă odată să întind mâna Angliei, dar pentru cea din urmă oară. Am socotit că era necesar să subliniez că pentru Anglia nu mai avea niciun rost să continue războiul şi că nimic nu împiedeca încheerea unei păci rezonabile, deoarece între Anglia şi Germania nu existau alte diferende decât cele ce fuseseră creiate în chip artificial.

Dar omul nesocotit care de ani de zile conduce Anglia, a considerat atitudinea mea ca un nou semn de slăbiciune. Se spunea despre mine şi de astădată că sunt omul care nu mai îndrăzneşte să continue lupta. Dar eu n'am văzut viitorul altfel decât aşa cum s'a desfăşurat, el după aceea în realitate. Atât numai că, pe lângă toate actele glorioase, mintea mea văzuse şi jertfele, pe care am fi voit să le evit tuturor şi mai ales naţiunii mele. Dar în ce priveşte restul lumii, am socotit că pot lua asupra mea sarcina de a întinde mâna inamicului ca învingător. După cum am spus însă, ceilalţi n'au înţeles această atitudine. Aşa dar, singurul mijloc era de a ne pregăti pentru lupta finală şi de a lua calea care ne va scăpa pe veci de toate primejdiile care ameninţă nu numai Germania, ci Europa întreagă.

Când am vorbit pentru ultima oară aici în faţa voastră, puteam vorbi cu convingerea totală a victoriei, cum nimeni nu putuse înainte de mine. Şi totuşi aveam îngrijorări mari pe atunci. Eram convins că îndărătul tuturor acestor evenimente stătea ascuns acela care totdeauna profitase de litigiile dintre naţiuni şi anume jidanul internaţional. Pe acesta l-am cunoscut eu ca incendiatorul lumii, căci vreme de ani îndelungaţi el a fost văzut cum prin mijlocirea presei, a posturilor de radio, a cinematografului şi al teatrului, invenina spiritul naţiunilor şi s'a văzut deasemenea că această invenînare continua mereu. In acest sens, finanţele şi afacerile evreeşti lucrau fără răgaz. Iar în primele zile ale războiului, anumiţi englezi cari posedau acţiuni ale industriei de armament, declarau făţiş că războiul va trebui să dureze cel puţin trei ani.

INFAMIA JIDOVIMII CAPITALISTE

Fuehrerul a caracterizat apoi toată infamia jidovimii capitaliste şi democratice, declarând că forţa ei motrice este Anglia. Era clar că într'o zi va trebui să se năpustească asupra noastră puterea în care acest spirit iudaic domnea în chipul cel mai făţiş: Uniunea Sovietică, statul în care toţi intelectualii naţionali fuseseră măcelăriţi şi unde nu mai rămăsese decât pleava lipsită de spiritualitate şi prole-

Continuarea discursului in pag. 6

DEMISIA GUVERNULUI ISLANDEZ

New York, 9 (Rador). — *Corespondentul agenţiei DNB transmite:*

Se anunţă din Reykjawik agenţiei Associated Press că guvernul islandez prezidat de d. Jonasson este demisionar pentru a doua oară în interval de 16 zile.

Guvernul şi-a dat demisia deoarece proectul de legi tinzând la ieftenirea vieţei în Islanda au fost respinse.

20 de membri ai unei bande de cehi executaţi

Berlin, 9 (Rador). — **Şeful secţiilor de protecţie şi şeful poliţiei Reichului anunţă:**

Un număr de 20 membri ai unei bande de cehi, a cărei activitate a fost supraveghiată de poliţia secretă de stat la Viena, au fost executaţi prin împuşcare în ziua de 6 Noembrie.

Această bandă era în legătură şi în contact cu grupul de rezistenţă din protectorat, care a fost condamnat de Curtea Marţială.

Cei executaţi au încercat să pună în primejdie alimentarea populaţiei organizând incendii la Viena şi în împrejurimile ei.

VICTORIA SUBMARINULUI ROMÂNESC „DELFINUL" IN APELE CRIMEEI

Cum a fost scufundat un vas de transport sovietic de 12.000 tone

Submarinul românesc „Delfinul", comandat de căpitanul Costăchescu, întors dintr'o lungă croazieră în apele sovietice, a adus vestea scufundării unui transport sovietic de 12.000 tone, — victorie anunţată şi de comunicatul oficial german din 8 Noembrie 1941. Acest fapt merită să fie cunoscut de toată suflarea românească. Iată-l:

„Delfinul" se afla în apele Crimeei, la câteva mile marine sud-est de Yalta. A aşteptat la pândă câtva timp în faţa portului. Pe la orele 9, zăreşte un convoi de vase sovietice eşind din port, escortat de nave de război, îndreptându-se spre sud-est. Comandantul a ales vasul cel mai important din convoi, de 12.000 tone, a căutat poziţia cea mai favorabilă, şi a lansat o torpilă.

A urmărit cu periscopul drumul şi explozia torpilei, care a lovit în plin, în mijlocul vasului. La un minut după explozia torpilei, vasul sovietic a explodat violent, s'a rupt în două şi s'a scufundat imediat, de unde s'a putut înţelege că fusese încărcat cu muniţii, pe care bolşevicii încercau să le evacueze din Crimeea.

Convoiul s'a împrăştiat, vasele au reintrat în goană în port, iar cele de război au început să brăzdeze marea, în căutarea „Delfinului". De acolo de unde se retrăsese, a putut urmări toate aceste frământări ale inamicului, care, timp de 8 ceasuri, a evoluat pe locul de unde pornise torpila, şi l-a grenadat în 23 de rânduri.

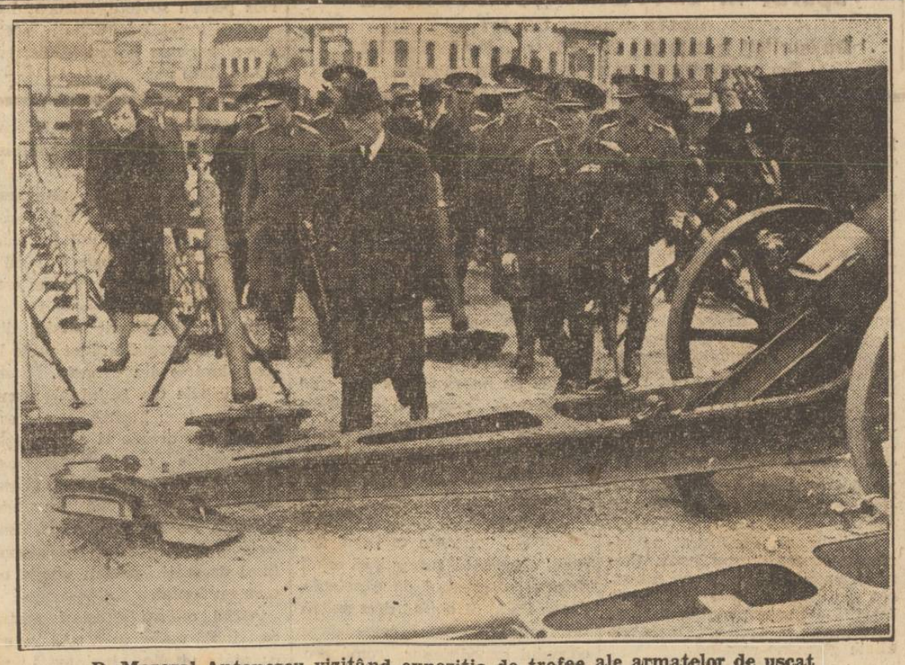
Submarinul era însă departe, sub apă.

Când totul s'a liniştit, „Delfinul" a plecat spre patrie, cu bucuria datoriei împlinite.

Cea dintâi torpilă lansată de submarinul nostru, ne-a adus cea dintâi mare faptă de arme, cea dintâi mare victorie a lui, dar, fără îndoială, ea nu va fi cea din urmă.

(Marina P.P.)

NU E O JERTFĂ, CI O DATORIE SĂ SUBSCRII LA IMPRUMUTUL REINTREGIRII



D. Mareşal Antonescu vizitând expoziţia de trofee ale armatelor de uscat din Piaţa 6 Septembrie

Cetăţenii aşteptându-şi rândul la o secţie de vot